



with Intellisense™Technology

Gradateurs bidirectionnels (unipolaires ou à emplacements multiples)

Valeurs nominales : 120 V c.a., 60 Hz

N° de cat. HXM06-1T

Charges à incandescence : 600 W max. (60 W min.)

Charges magnétiques à basse tension : 600 VA max. (60 VA min.)

N° de cat. HXM10-1T

Charges à incandescence : 1 000 W max. (60 W min.)

Charges magnétiques à basse tension : 1 000 VA max. (60 VA min.)

Compatibilité avec les contrôleurs d'ambiances et les transmetteurs HXCxx

DIRECTIVES

Atenuador de Dos Vias (Unipolar o Múltiples Ubicaciones)

Capacidad: 120VCA, 60Hz

No. de Cat. HXM06-1T

Incandescente: 600 W max., 60W min.

Incandescente: 600 VA max., 60VA min.

No. de Cat. HXM10-1T

Incandescente: 1000 W max., 60W min.

Bajo Voltaje Magnético: 1000 VA max., 60VA min.

Para usar con los Transmisores y Controles de Ambiente No. de Cat HXCxx

INSTRUCCIONES DE INSTALACION



PK-93057-10-06-0B

EXCLUSIONS ET GARANTIE LIMITÉE DE 5 ANS
Leviton garantit au premier acheteur, et uniquement au crédit du dit acheteur, que ce produit ne présente ni défauts de fabrication ni défauts de matériaux au moment de sa vente par Leviton, et n'en présentera pas tant qu'il est utilisé de façon normale et adéquate, pendant une période de 5 ans suivant la date d'achat. La seule obligation de Leviton sera de corriger les dits défauts en réparant ou en remplaçant le produit défectueux si ce dernier est retourné port payé, accompagné d'une preuve de la date d'achat, avant la fin de la dite période de 5 ans, à la Manufacture Leviton du Canada Limitée, au soin du service de l'Assurance Qualité, 165 boul. Hymus, Pointe-Claire, (Québec), Canada H9R 1E9 . Par cette garantie, Leviton exclut et décline toute responsabilité envers les frais de main d'oeuvre encourus pour retirer et réinstaller le produit. Cette garantie sera nulle et non avenue si le produit est installé incorrectement ou dans un environnement inadéquat, s'il a été surchargé, incorrectement utilisé, ouvert, employé de façon abusive ou modifié de quelle que manière que ce soit, ou s'il n'a été utilisé ni dans des conditions normales ni conformément aux directives ou étiquettes qui l'accompagnent. Aucune autre garantie, explicite ou implicite, y compris celle de qualité marchande et de conformité au besoin, n'est donnée, mais si une garantie implicite est requise en vertu de lois applicables, la dite garantie implicite, y compris la garantie de qualité marchande et de conformité au besoin, est limitée à une durée de 5 ans. Leviton décline toute responsabilité envers les dommages indirects, particuliers ou consécutifs, incluant, sans restriction, la perte d'usage d'équipement, la perte de ventes ou les manques à gagner, et tout dommage-intérêt découlant du délai ou du défaut de l'exécution des obligations de cette garantie. Seuls les recours stipulés dans les présentes, qu'ils soient d'ordre contractuel, délictuel ou autre, sont offerts en vertu de cette garantie.

Ligne d'Assistance Technique :
1 800 405-5320 (Canada seulement)
www.leviton.com

GARANTIA LEVITON POR CINCO AÑOS LIMITADA
Leviton garantiza al consumidor original de sus productos y no para beneficio de nadie más que este producto en el momento de su venta por Leviton, está libre de defectos en materiales o fabricación por un periodo de cinco años desde la fecha de la compra original. La única obligación de Leviton es corregir todos defectos ya sea con reparación o reemplazo, como opción, si dentro de tal periodo de cinco años el producto pagado se devuelve, con la prueba de compra fechada y la descripción del problema a Leviton Manufacturing Co., Inc., Att.: Quality Assurance Department, 59-25 Little Neck Parkway, Little Neck, New York 11362-2591, U.S.A. Esta garantía excluye y renuncia toda responsabilidad de mano de obra por remover o reinstalar este producto. Esta garantía es inválida si este producto es instalado inapropiadamente o en un ambiente inadecuado, sobrecargado, mal usado, abierto, abusado o alterado en cualquier manera o no es usado bajo condiciones de operación normal o no conforme con las etiquetas o instrucciones. No hay otras garantías implicadas de cualquier otro tipo, incluyendo mercadotecnia y propiedad para un propósito en particular pero si alguna garantía implicada se requiere por la jurisdicción pertinente, la duración de cualquier garantía implicada, incluyendo mercadotecnia y propiedad para un propósito en particular, es limitada a cinco años. Leviton no es responsable por daños incidentales, indirectos, especiales o consecuentes, incluyendo sin limitación, daños a, o pérdida de uso de, cualquier equipo, pérdida de ventas o ganancias o retraso o falla para llevar a cabo la obligación de esta garantía. Los remedios provistos aquí son remedios exclusivos para esta garantía, ya sea basado en contrato, agravio o de otra manera.

Para Asistencia Técnica llame al:
1-800-824-3005 (Sólo en EE.UU.)
www.leviton.com



PK-93057-10-06-0B

FRANÇAIS

CARACTÉRISTIQUES

- Style Decora^{MD} de Leviton.
- Allumage et éteinte en douceur.
- Réglage de l'intensité minimale.
- Affichage de l'intensité réglée.
- Circuits Intellisense.
- Communication bidirectionnelle en présence de transmetteurs prévus à cette fin.
- Témoin d'alimentation indiquant l'état de la charge.
- Compatibilité avec des transmetteurs et des contrôleurs.
- Capacité de produire des éclairages d'ambiance (CDD).
- Programmation à un bouton.
- Possibilité de conversion de couleur.

INTRODUCTION

Si les commandes domotiques à courant porteur de Leviton sont conçues pour assurer la meilleure intégrité possible et offrir une immunité supérieure au bruit, il existe cependant des applications particulièrement « bruyantes » où des interférences électriques intenses risquent de nuire aux signaux. Or, Leviton a conçu des dispositifs et élaboré des techniques qui, appliqués adéquatement, permettent de remédier à ce problème.

LES DISPOSITIFS LEVITON SONT DOTÉS DE CIRCUITS INTELLISENSE, UNE COMMANDE AUTOMATIQUE DE GAIN (CAG) TOUT INDIQUÉE POUR DE TELLES APPLICATIONS

Cette CAG à déclenchement aide en effet à protéger les CDD contre les parasites qui peuvent nuire à leur fonctionnement. Parfaitement adaptée aux systèmes à courant porteur, la CAG n'entre en fonction que pendant l'intervalle où les récepteurs attendent la transmission des signaux de commande. Pendant cet intervalle, l'amplitude des parasites est toujours moins élevée qu'ailleurs le long de la courbe d'alimentation c.a. Ainsi, la CAG Intellisense à déclenchement de Leviton permet de « désensibiliser » les récepteurs au bruit, tout en ne réduisant que de façon minimale leur réceptivité aux signaux de commande. Résultat, le problème de nuisance des parasites est considérablement réduit, sans affecter le rendement du système dans son ensemble.

Il revient toutefois à l'installateur (ou au rédacteur de devis) de vérifier l'intensité du signal et la présence d'interférences au moyen des appareils de vérification de Leviton, comme l'émetteur de signal de vérification et l'indicateur d'intensité du signal (nos de cat. 6385 et 6386) et, le cas échéant, d'installer le matériel de couplage et de réduction du bruit nécessaire, conformément aux procédures décrites dans le manuel sur les CDD et dans le guide de diagnostic des anomalies.

Leviton n'offre aucune garantie de rendement, explicite ou implicite, en présence d'interférences dues au bruit électrique au moment de l'installation, ou ultérieurement en raison de l'ajout de dispositifs ou d'appareils en produisant, ou encore, si ce dispositif est installé dans une application autre que résidentielle.

Les CDD sont conçus pour les applications résidentielles seulement; toute autre installation pourrait en annuler les garanties, implicites ou explicites.

DESCRIPTION

Ces gradateurs universels de Leviton sont conçus pour fonctionner avec les composants de systèmes résidentiels de CDD à courant porteur; ils servent de dispositifs de gradation à distance qui répondent aux signaux de commande TAMISER/INTENSIFIER codés, et SOUS/HORS TENSION ciblés ou généraux.

Bien qu'ils puissent être actionnés comme des gradateurs ordinaires, ces dispositifs modulaires peuvent faire partie d'un système plus complexe s'ils sont dotés d'une des 256 adresses de commande, choisie au moment de l'installation. Pour ce faire, il suffit d'enfoncer le bouton latéral jusqu'à ce que le témoin d'alimentation clignote. Le code est alors « appris » aussitôt qu'un transmetteur envoie une première commande. Grâce à leurs fils de sortie de 15 cm, on peut aisément les installer dans des boîtes murales ordinaires; ils conviennent aux charges à incandescence ou magnétiques à basse tension.

APPLICATIONS

Les CDD ne peuvent commander ni des appareils d'éclairage se servant de transformateurs d'alimentation à haute fréquence ou électroniques à basse tension, ni des lampes à décharge à haute intensité (à vapeur de mercure, à vapeur de sodium ou aux halogénures, notamment).

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet équipement a fait l'objet de tests et a été jugé conforme aux normes en matière de dispositifs numériques de classe B, en vertu de la partie 15 des règlements de la FCC, et conforme aux normes en matière de brouillage (NMB) préjudiciable en vertu de la réglementation du ministère canadien des Communications. Ces normes ont été élaborées dans le but d'assurer une protection raisonnable contre le brouillage préjudiciable quand l'équipement est utilisé en milieu résidentiel. Cet équipement génère, utilise et peut irradier de l'énergie haute fréquence; s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux directives, il peut engendrer des perturbations susceptibles de brouiller les radiocommunications. Il est cependant impossible de garantir l'absence de telles perturbations dans une installation donnée. Si cet équipement est source de parasites au niveau des récepteurs radio ou des téléviseurs, ce qu'on peut déterminer en le mettant sous et hors tension, on recommande à l'utilisateur de rectifier la situation en adoptant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice;
- augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur;
- brancher l'équipement à une prise sur un circuit autre que celui où est branché le récepteur;
- consulter le détaillant ou un technicien expérimenté en matière de radios ou de téléviseurs.

INSTALLATION

AVERTISSEMENT : INSTALLER OU UTILISER CONFORMÉMENT AUX CODES DE L'ÉLECTRICITÉ EN VIGUEUR.

AVERTISSEMENT : À DÉFAUT DE BIEN COMPRENDRE LES PRÉSENTES DIRECTIVES, EN TOUT OU EN PARTIE, ON DOIT FAIRE APPEL À UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ.

AVERTISSEMENT : POUR ÉVITER LA SURCHAUFFE OU L'ENDOMMAGEMENT ÉVENTUEL DE CE DISPOSITIF ET DES APPAREILS QUI LUI SONT RACCORDÉS, NE PAS L'INSTALLER POUR COMMANDER UNE PRISE, UN APPAREIL MOTORISÉ OU À TRANSFORMATEUR, UN LUMINAIRE FLUORESCENT OU TOUT AUTRE DISPOSITIF QU'UN APPAREIL D'ÉCLAIRAGE AUX VALEURS NOMINALES APPROPRIÉES.

MISE EN GARDE (charges à incandescence seulement) :

N'UTILISER CE DISPOSITIF QU'EN PRÉSENCE D'APPAREILS D'ÉCLAIRAGE À INCANDESCENCE OU À HALOGÈNE DE 120 V.

MISE EN GARDE (charges magnétiques à basse tension seulement) :

1. N'UTILISER CE DISPOSITIF QU'EN PRÉSENCE DE LUMINAIRES MAGNÉTIQUES À TRANSFORMATEUR À BASSE TENSION, À INCANDESCENCE OU À HALOGÈNE DE 120 V. POUR COMMANDER DES LUMINAIRES ÉLECTRONIQUES À TRANSFORMATEUR (À SEMI-CONDUCTEURS) À BASSE TENSION, ON DOIT SE SERVIR DE DISPOSITIFS SPÉCIALEMENT CONÇUS POUR CE TYPE DE CHARGE.

2. LORSQU'UN CIRCUIT MAGNÉTIQUE À BASSE TENSION FONCTIONNE À FAIBLE INTENSITÉ ET QUE TOUS LES LUMINAIRES DU CIRCUIT SONT HORS TENSION, IL EST POSSIBLE QU'UN SURPLUS DE COURANT TRAVERSE LE TRANSFORMATEUR. POUR ÉVITER QUE DE TELLES SURINTENSITÉS N'ENDOMMAGENT CE DERNIER, ON PEUT UTILISER UN TRANSFORMATEUR DOTÉ D'UN FUSIBLE OU D'UN MÉCANISME DE PROTECTION THERMIQUE AUX BOBINAGES PRIMAIRES.

AUTRES REMARQUES ET MISES EN GARDE :

1. COUPER LE COURANT AVANT DE REMPLACER LES LAMPES OU D'EFFECTUER L'ENTRETIEN DES LUMINAIRES.

2. N'UTILISER CE DISPOSITIF QU'AVEC DU FIL DE CUIVRE OU PLAQUÉ CUIVRE; EN PRÉSENCE DE FIL D'ALUMINIUM, UTILISER SEULEMENT LES DISPOSITIFS PORTANT LA MARQUE CU/AL OU CO/ALR.

3. CE FEUILLET DE DIRECTIVES DOIT ÊTRE CONSERVÉ; IL CONTIENT DES RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES RELATIFS À LA VÉRIFICATION ET AU DIAGNOSTIC DES ANOMALIES QUI POURRAIENT S'AVÉRER UTILES APRÈS L'INSTALLATION.

INSTALLATIONS GROUPEES :

Lorsqu'on installe plusieurs dispositifs dans la même boîte murale, on doit retirer les sections latérales des brides de montage. Pour ce faire, se servir d'une pince pour les plier et les replier délicatement jusqu'à ce qu'elles cassent (**figure 1**). Comme ces sections dissipent la chaleur, on doit abaisser la capacité nominale des dispositifs quand on les retire (**se reporter au tableau**).

INTENSITÉ MAXIMALE DES LAMPES (charges magnétiques à basse tension seulement) :

La puissance nominale des gradateurs d'éclairage à basse tension est exprimée en volts-ampères (VA). Or, la puissance maximale des lampes varie en fonction de l'efficacité des transformateurs utilisés. Celle-ci varie en effet d'un fabricant à l'autre, mais on peut employer une valeur moyenne de 75 %. Pour connaître la puissance maximale des lampes qu'on peut utiliser dans un système donné, il suffit de consulter le tableau fourni aux présentes.

PROCÉDURE D'INSTALLATION :

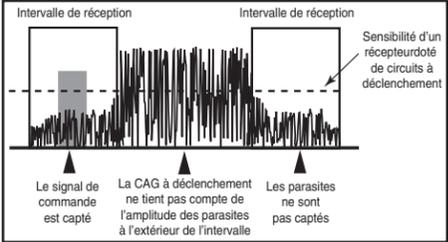
1. **AVERTISSEMENT : POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'ÉLECTROCUTION, COUPER LE COURANT AU FUSIBLE OU AU DISJONCTEUR ET S'ASSURER QUE LE CIRCUIT SOIT BIEN COUPÉ AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION.**

2. Le cas échéant, retirer la plaque et le dispositif existants.

3. Dénuder l'extrémité de chaque conducteur de circuit sur environ 1,6 cm (0,63 po). S'assurer que les brins soient bien droits.

4. Raccorder les fils de sortie conformément au SCHÉMA DE CÂBLAGE approprié, en procédant comme suit : **AVERTISSEMENT : LES GRADATEURS MAGNÉTIQUES À BASSE TENSION NE PEUVENT ÊTRE RACCORDÉS QUE DU CÔTÉ PRINCIPAL (TENSION RÉGULIÈRE) D'UN TRANSFORMATEUR DU MÊME TYPE**. Entortiller fermement les brins de chaque raccord fil/conducteur et les insérer dans des marettes de grosseur appropriée. Visser ces dernières (vers la droite) en s'assurant qu'aucun brin n'en dépasse. Recouvrir chaque marette de ruban isolant.

5. Fixer le dispositif à la boîte murale, marque TOP vers le haut, au moyen des vis fournies. Rétablir l'alimentation au fusible ou au disjoncteur.



6. Au moyen d'un objet pointu (un petit tournevis, par exemple), enfoncer le bouton latéral jusqu'à ce que le témoin d'alimentation clignote. Le dispositif est maintenant prêt à recevoir son adresse de CDD.

À partir d'un contrôleur (transmetteur) à une seule touche, vérifier l'adresse et appuyer sur la partie supérieure de la bascule. Le dispositif accepte et mémorise alors son code (**figure 2**).

À partir d'un contrôleur (transmetteur) à plusieurs touches, vérifier l'adresse de base et appuyer sur le bouton de mise sous tension de la rangée appropriée. Le dispositif accepte et mémorise alors le code correspondant à ce bouton.

REMARQUE : l'adresse peut être modifiée en reprenant la procédure ci-dessus et en sélectionnant d'autres codes ou boutons.

7. Si on souhaite changer la couleur du dispositif, on doit observer la procédure de conversion de couleur ci-dessous.

8. Le cas échéant, remettre la bascule en s'assurant que les pattes de la bride et le levier de l'interrupteur à entrefer s'alignent avec les découpures du cadre.

9. Installer le dispositif dans la boîte murale en mettant la marque TOP vers le haut.

10. Remettre la plaque. **L'INSTALLATION EST TERMINÉE.**

REMARQUE : dans le coin inférieur gauche de la bascule, on trouve un interrupteur à entrefer. Le levier de cet interrupteur doit être tiré (OFF) pour couper le courant aux luminaires qu'on doit manipuler; il suffit ensuite de pousser le levier (ON) pour rétablir l'alimentation (le levier doit être complètement enfoncé pour que le dispositif puisse fonctionner normalement).

RÉGLAGE DE L'INTENSITÉ MINIMALE

- Retirer la plaque, le cas échéant.
- Si la commande est hors tension quand l'alimentation est rétablie, appuyer légèrement sur la bascule supérieure pour la mettre sous tension.
- Au moyen d'un objet pointu (un petit tournevis, par exemple), enfoncer le bouton latéral du gradateur (**figure 2**). Utilisant la bascule, régler l'éclairage jusqu'au niveau minimal voulu (doit être inférieur au premier tiers de la plage d'intensités). Relâcher la bascule, puis le bouton latéral; l'intensité minimale est réglée. **REMARQUE :** on ne peut éteindre complètement les charges commandées au moyen du bouton latéral. Une fois l'intensité minimale réglée, le dispositif ajuste automatiquement son affichage par rapport à cette dernière, en niveaux également répartis, jusqu'à l'intensité maximale (laquelle varie en fonction du type et de la marque de lampe).
- Quand toutes ces opérations sont faites, fixer la plaque murale. **Le réglage est terminé.**

CONVERSION DE COULEUR

On peut harmoniser la couleur de ces dispositifs au décor qui les entoure en se procurant une trousse de conversion chez son fournisseur de produits Leviton (une seule est fournie avec le dispositif).

- La bascule est dotée de pattes d'enclenchement latérales. Insérer la lame d'un petit tournevis sous l'une de ces dernières pour la dégager délicatement (**figure 1**).
- Prendre la nouvelle bascule et la placer comme il faut sur la bride. S'assurer que le levier de l'interrupteur à entrefer s'insère bien dans l'encoche prévue à cette fin. Une fois la bascule bien positionnée, l'enfoncer doucement jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (un déclic se fait alors entendre). **La conversion de couleur est terminée.**

FONCTIONNEMENT

REMARQUE : ce dispositif est doté de capacités de communication bidirectionnelle.

ALLUMER :

donner un petit coup sur la partie supérieure de la bascule pour allumer graduellement l'éclairage à la dernière intensité réglée.

ÉTEINDRE :

donner un petit coup sur la partie inférieure de la bascule pour éteindre graduellement l'éclairage.

INTENSIFIER : appuyer le temps qu'il faut sur la partie supérieure de la bascule pour atteindre l'intensité désirée.

OBTENIR L'INTENSITÉ MAXIMALE : donner deux petits coups rapides sur la partie supérieure de la bascule pour allumer l'éclairage à son intensité maximale. Le niveau préalablement réglé restera cependant en mémoire lorsqu'on allumera de nouveau l'éclairage (**voir ci-dessus**).

appuyer le temps qu'il faut sur la partie inférieure de la bascule pour atteindre l'intensité désirée.

TAMISER : AFFICHAGE DE L'INTENSITÉ RÉGLÉE :

Cet affichage indique le niveau d'éclairage quand les lumières sont allumées, et l'intensité précédente quand elles sont éteintes (**figure 1**). Quand le gradateur est mis sous ou hors tension, il en transmet l'état.

COMMUNICATION BIDIRECTIONNELLE : le niveau d'intensité et l'état du gradateur peuvent être transmis au gradateur par des dispositifs en ayant les capacités (fonction d'état).

REMARQUE : le témoin d'alimentation reste allumé lorsque les charges sont éteintes afin d'indiquer que le dispositif est sous tension; il s'éteint lorsque les charges s'allument.

REMARQUE : quand les charges sont éteintes, on peut tapoter ou enfoncer la partie supérieure de la bascule pour les allumer au dernier niveau réglé.

REMARQUE : si une panne de courant survient alors que le dispositif est sous tension, les charges reviennent à leur niveau précédent une fois l'alimentation rétablie.

PROCÉDURE DE VÉRIFICATION

Une fois le dispositif bien raccordé et alimenté, appuyer plusieurs fois sur la bascule pour vérifier qu'il commute ses charges en conséquence. Enfoncer également la bascule pour confirmer les fonctions de gradation. Laisser le dispositif à la position sous tension (ON). Se servir ensuite d'un contrôleur, comme le modèle 6320 de Leviton, pour effectuer les vérifications suivantes :

REMARQUE : si une panne de courant survient alors que le dispositif est sous tension, les charges reviennent à leur état précédent une fois l'alimentation rétablie.

- Transmettre la commande HORS TENSION au gradateur; ses charges devraient se mettre hors tension.
- Transmettre la commande TOUTES LUMIÈRES ALLUMÉES au gradateur (contrôleur réglé à l'adresse appropriée); ses charges devraient toutes s'allumer.
- Transmettre les commandes TAMISER et INTENSIFIER au gradateur; ses charges devraient se régler en conséquence.
- Transmettre la commande TOUT HORS TENSION au gradateur (contrôleur réglé à l'adresse appropriée); ses charges devraient toutes se mettre hors tension.

LISTE DE CONTRÔLE

Si le dispositif ne semble pas fonctionner correctement, effectuer les vérifications suivantes :

- S'assurer que le dispositif soit raccordé de manière tout à fait conforme au SCHÉMA DE CÂBLAGE.
- S'assurer que le dispositif soit alimenté par un courant alternatif de 120 V (60 Hz) SEULEMENT.
- S'assurer que les charges commandées soient en bon état, que les interrupteurs locaux soient sous tension, que les lampes ne soient pas brûlées, etc.
- S'assurer que le levier de l'interrupteur à entrefer soit complètement enfoncé.
- S'assurer que la puissance de la charge commandée ne soit pas supérieure à 600 (HXM06) ou à 1 000 W/VA (HXM10).
- Confirmer que le dispositif est bien programmé; reprendre au besoin la procédure à partir de l'étape 6 de la section INSTALLATION.
- S'assurer que le contrôleur utilisé soit bien alimenté et réglé au même code alphanumérique que le dispositif. **REMARQUE :** si le dispositif ne fonctionne toujours pas correctement après avoir effectué les vérifications décrites aux points 1 à 7, le problème pourrait se situer ailleurs; passer aux étapes 8 et 9 ci-dessous.
- Régler le contrôleur à l'adresse P1. Au moyen d'un indicateur d'intensité du signal 6386 raccordé à la même dérivation que le contrôleur, vérifier si l'intensité des signaux transmis par ce dernier est d'au moins 2 V, au réglage supérieur; si ce n'est pas le cas, faire vérifier le contrôleur.
- Vérifier l'intensité du signal de commande à l'emplacement du dispositif de la façon suivante :
 - brancher un émetteur de signal de vérification 6385 sur la même dérivation que le contrôleur;
 - utiliser un indicateur d'intensité du signal (6386) pour vérifier l'amplitude du signal de commande au niveau du dispositif. L'intensité du signal doit être d'au moins 100 mV; si ce n'est pas le cas, il peut alors être nécessaire de coupler les deux branches d'alimentation de 120/240 V au panneau d'entrée au moyen d'une passerelle de signal (no 6299 de Leviton);
 - si le témoin JAUNE de CAS D'ERREUR s'allume, c'est qu'il y a du bruit sur la ligne d'alimentation qui nuit au bon fonctionnement du dispositif. On doit alors en déterminer la source, puis s'assurer de filtrer ou d'éliminer le bruit (**se reporter au manuel technique des CDD**).

<p>Figure 1 – Retrait de la bascule Figura 1 – Quitado de la Placa de Pared</p> <p>Bascule Placa del Interruptor</p> <p>Bride Abrazadera</p> <p>Affichage de l'intensité réglée Pantalla del Nivel de Brillantez</p> <p>Témoin d'alimentation Indicador de Luz CA</p> <p>Interrupteur à entrefer Interruptor Integrado</p> <p>Enfoncer à deux endroits (voir flèches) Presione en 2 lugares (ver flechas)</p>	<p>Figure 2 – Éléments du gradateur Figura 2 – Funciones del Atenuador</p> <p>Grande bascule supérieure Balancín Superior Grande</p> <p>Grande bascule inférieure Balancín Inferior Grande</p> <p>Bouton latéral (intensité minimale/programmation) Interruptor de programa/ nivel mínimo de brillantez</p> <p>Levier de l'interrupteur à entrefer Palanca del Interruptor Integrado</p> <p>Témoin d'alimentation LED de Programación y de ENCENDIDO/APAGADO</p>
--	--

ESPAÑOL

CARACTERISTICAS

- Diseño estilo Decora® de Leviton
- Ajuste de Brillantez Mínima
- Comunicación de 2-Vías cuando se usa con Transmisores de 2-Vías
- Trabaja con transmisores y controles
- Con botón de programación

- ENCENDIDO/APAGADO gradual
- Circuito Intellisense
- El LED indica el estado de la carga
- Con capacidad de control de ambiente CCD
- Conversión de color disponible

INTRODUCCION

Los Componentes Residenciales de Carga de Energía de Línea de Leviton están diseñados para dar la mejor señal de integridad e inmunidad contra el ruido. Sin embargo, en ciertos ambientes, el ruido eléctrico intenso puede causar interferencia con la señal. Leviton ha desarrollado programas y técnicas para superar esta interferencia cuando se aplican apropiadamente.

LOS PRODUCTOS CCD DE LEVITON CON "INTELLISENSEMR", SON CONTROLES CORRECTOS DE AUMENTO AUTOMATICO (AGC)

Los productos CCD de Leviton usan IntellisenseMR, un tipo especial de control de aumento automático (AGC) para ayudar a eliminar los problemas de ruido. Esta característica del circuito es ideal para sistemas de carga de energía de línea porque sólo opera en la ventana de señal cuando los receptores reciben las señales de comando. Los niveles de ruido en la ventana de señal nunca son tan altos como lo son durante otras porciones de la curva de corriente CA. Por eso, el control de aumento automático (AGC) de Leviton desensibiliza el receptor contra señales de ruido con sólo una reducción mínima en la sensibilidad de señales de comandos. El resultado: los problemas de interferencia por ruido son reducidos drásticamente sin afectar el funcionamiento total del sistema.

Es responsabilidad del especificador / instalador probar la fuerza de la señal y presencia de ruido usando los equipos de prueba de Leviton, Nos. de Cat. 6385 (Transmisor de Prueba de Señal) y 6386 (Indicador de Fuerza de Señal), y aplicando apropiadamente el equipo acoplador de señal y reductor de ruido de acuerdo a las instrucciones proporcionadas en el Manual Técnico y Guía de Solución de Problemas CCD.

Leviton niega específicamente cualquier garantía de funcionamiento, citada o implicada, donde exista interferencia de ruido eléctrico en el momento de la instalación o subsecuente a la instalación por adición de productos o equipos generadores de ruido, o donde estos componentes se han instalado en aplicaciones no residenciales.

Los componentes CCD son sólo para uso residencial. Su instalación en cualquier otra aplicación anula cualquier garantía, citada o implicada.

DESCRIPCION

Los Atenuadores Universal de Leviton, Nos. de Cat. HXM06 y HXM10, están diseñados para ser usados con Componentes Residenciales de Carga de Energía de Línea CCD. Los Nos. de Cat. HXM06 y HXM10 funcionan como atenuadores remotos que responden a los comandos codificados de ATENUADO/ BRILLO, ENCENDIDO/ APAGADO y ENCENDIDO/ APAGADO DE TODAS LAS LUCES.

Los Nos. de Cat. HXM06 y HXM10 se pueden operar manualmente como un atenuador estándar. Los módulos se pueden fijar en cualquiera de los 256 códigos de direcciones, que se seleccionan en el momento de la instalación. El código de dirección se fija presionando y sujetando el botón del frente de la unidad hasta que el LED oscile. Luego el código es aprendido desde cualquier transmisor cuando este manda un comando CCD. El equipo esta equipado con conductores de 15 cm. (6 pulgadas) y se instalan en cualquier caja eléctrica estándar. Es compatible con cargas de iluminación incandescente y bajo voltaje magnético.

APLICACIONES

Los Controles de Casa Decora (CCD) no controlan iluminación que es usada con transformadores suministradores electrónicos de bajo voltaje o energía de alta frecuencia, ni lámparas descargables de alta presión (iluminación HID). Estos incluyen lámparas de vapor de mercurio, vapor de sodio y haluro metálico.

CUMPLE CON NORMAS ESTANDAR FCC

Este equipo ha sido probado y encontrado que cumple con los límites de un producto digital clase B, cumple con artículo 15 de las Reglas FCC. Estos límites están diseñados para dar protección razonable contra interferencia dañina en instalaciones residenciales. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radio frecuencia y si no se instala y usa de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía que no ocurra interferencia en una instalación particular. Si este equipo causa interferencia en la recepción de radio o televisión, la cual se puede determinar APAGANDO o ENCENDIENDO el equipo, el usuario puede corregir la interferencia con una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena de recepción
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor
- Conecte el equipo en un contacto en un circuito diferente al del receptor
- Para ayuda consulte con el vendedor o un técnico con experiencia en radio/ televisión

INSTRUCCIONES DE INSTALACION

ADVERTENCIA: PARA INSTALARSE Y/O USARSE DE ACUERDO CON LOS CODIGOS ELECTRICOS Y NORMAS APROPIADOS.

ADVERTENCIA: SI USTED NO ESTA SEGURO ACERCA DE ALGUNA DE LAS PARTES DE ESTAS INSTRUCCIONES, CONSULTE A UN ELECTRICISTA CALIFICADO.

ADVERTENCIA: PARA EVITAR SOBRECALENTAMIENTO Y POSIBLE DAÑO A ESTE PRODUCTO Y OTROS EQUIPOS, NO LO INSTALE PARA CONTROLAR UN RECEPTACULO, ILUMINACION FLUORESCENTE, ARTEFACTOS OPERADOS POR MOTOR O TRANSFORMADOR APARTE DE ILUMINACION DE BAJO VOLTAJE APROPIADA (SOLO PARA ATENUADORES DE BAJO VOLTAJE).

PRECAUCION (Sólo para Incandescente): SOLO PARA USO CON SUJETADORES INCANDESCENTES O DE HALOGENO DE 120V.

PRECAUCION (Sólo para Bajo Voltaje Magnético):

- SOLO PARA USO CON TRANSFORMADOR DE BAJO VOLTAJE MAGNETICO, CON SUJETADORES INCANDESCENTES O DE HALOGENO DE 120V. USE UN ATENUADOR DE BAJO VOLTAJE ELECTRONICO DE LEVITON PARA CONTROLAR TRANSFORMADORES DE BAJO VOLTAJE (ESTADO SOLIDO) ELECTRONICO.
- CUANDO UN CIRCUITO DE BAJO VOLTAJE MAGNETICO ES OPERADO A NIVEL ATENUADO, CON TODOS LOS FOCOS SIN FUNCIONAR, UN EXCESO DE CORRIENTE PUEDE FLUIR A TRAVES DEL TRANSFORMADOR. PARA EVITAR UNA FALLA DEL ATENUADOR DEBIDO A SOBRECARGA, USE UN TRANSFORMADOR QUE INCORPORE PROTECCION TERMAL O UN FUSIBLE EN LAS BOBINAS PRIMARIAS.

OTRAS PRECAUCIONES:

- DESCONECTE LA ENERGIA CUANDO HAGA MANTENIMIENTO O CAMBIE FOCOS.
- USE ESTE PRODUCTO SOLO CON CABLE DE COBRE O REVESTIDO DE COBRE. PARA CABLE DE ALUMINIO USE SOLO PRODUCTOS MARCADOS CON EL SIMBOLO CO/ALR O CU/AL.
- GUARDE ESTA HOJA DE INSTRUCCIONES. TIENE INFORMACION TECNICA IMPORTANTE ASI COMO INFORMACION DE PRUEBAS Y SOLUCION DE PROBLEMAS, LA CUAL SERA UTIL DESPUES QUE LA INSTALACION ESTE TERMINADA.

INSTALACION MULTIPLE EN TANDEM:

Cuando se instalan atenuadores en tándem, las secciones laterales de la abrazadera de montaje se tienen que remover. Use un alicate y doble cuidadosamente las secciones laterales hacia adelante y atrás hasta que se rompan (Ver Fig. 1). Las secciones de los lados disipan el calor, al quitarlas se tiene que reducir la capacidad de los atenuadores (ver tabla).

VATIAJE MAXIMO DEL FOCO (Sólo para Bajo Voltaje Magnético):

La capacidad de los atenuadores de bajo voltaje está designada en Voltios-Amperios (VA). El vatiaje máximo del foco está determinado por la eficiencia del transformador en el sistema de iluminación de bajo voltaje. La eficiencia del transformador puede variar de acuerdo a los fabricantes; considere 75% como eficiencia promedio. Use la tabla para determinar el vatiaje máximo del foco para la capacidad de eficiencia de un transformador común.

PARA INSTALAR:

- ADVERTENCIA:** PARA EVITAR DESCARGA ELECTRICA, FUEGO, O MUERTE, INTERRUMPA EL PASO DE ENERGIA MEDIANTE EL INTERRUPTOR DE CIRCUITO O FUSIBLE. ¡ASEGURESE QUE EL CIRCUITO NO ESTE ENERGIZADO ANTES DE INICIAR LA INSTALACION!

- Quite la placa y el interruptor o atenuador, si es necesario.
- Pele 1.6 cm (5/8") del aislante de la punta de cada conductor. Asegure que las puntas de los conductores estén rectas.
- Conecte los cables según el DIAGRAMA DE CABLEADO apropiado y como sigue: **ADVERTENCIA: CONECTE UN ATENUADOR DE BAJO VOLTAJE MAGNETICO SOLO AL LADO PRIMARIO (ALTO VOLTAJE) DEL TRANSFORMADOR DE BAJO VOLTAJE MAGNETICO.** Tuerce los hilos de cada conexión bien apretados y con el conductor del circuito, empujuelos firmemente en el conector de alambres. Enrosque cada conector hacia la derecha, asegurando que no se vea ningún conductor desnudo debajo del conector. Asegure cada conector con cinta aislante.
- Monte el producto con "TOP" hacia arriba en la caja de pared, con los tornillos proveídos. Restablezca la energía en el interruptor de circuito o fusible.
- Usando un objeto con punta (como un destornillador pequeño) presione y sostenga el nivel mínimo de brillantez/interruptor de programa hasta que el LED oscile. La unidad está lista para aceptar los códigos CCD.
En el control sencillo CCD, verifique la programación del código que va a ser aprendido y presione la parte superior del balancín. El atenuador aceptará y memorizará el código (Ver Fig. 2).
- En el transmisor de botones múltiples,** verifique el código base, luego presione el botón de ENCENDIDO apropiado en la línea deseada. El atenuador aceptará y memorizará el código apropiado para ese botón.
NOTA: El código se puede cambiar repitiendo el procedimiento y seleccionando un código o botón diferente.
- Si desea cambiar el color del producto. Siga el "Procedimiento de Conversión de Color"
- Vuelva a montar la placa del interruptor si es necesario, asegurando que las pestañas y el corte en la abrazadera y la palanca del interruptor integrado estén alineadas con los orificios del marco.
- Monte el producto en la caja de pared con "TOP" hacia arriba.
- Monte la placa. **LA INSTALACION ESTA TERMINADA.**

NOTA: En la esquina izquierda baja de la placa hay un interruptor integrado. Cuando haga mantenimiento a un sujetador controlado, jale la palanca hacia afuera (posición de APAGADO). Esto cortará la energía al sujetador. Cuando termine el mantenimiento, presione la palanca hacia adentro (posición de ENCENDIDO) para restablecer la energía. Presione totalmente la palanca (posición de ENCENDIDO) para un funcionamiento normal.

AJUSTE DE BRILLANTEZ MINIMA

- Quite la placa de pared, si es necesario
- Si el control está APAGADO cuando se restablece la energía, ENCIENDA el control tocando la mitad superior del balancín.
- Usando un objeto pequeño con punta (como un destornillador pequeño) presione el interruptor en el lado del atenuador (ver Fig. 2). Usando el balancín, ajuste la brillantez hasta que la luz alcance el nivel más bajo deseado (debe ser menor que 1/3 de su rango total). Libere el balancín. Libere la palanca de ajuste y la brillantez mínima está programada.
NOTA: No puede APAGAR completamente la energía de la luz con la palanca de ajuste. Una vez que el nivel mínimo de brillantez se ha programado, la unidad automáticamente programará la pantalla para indicar la brillantez distribuida en niveles iguales, al nivel máximo de brillantez total, la cual variará de acuerdo al tipo de foco y marca.
- Cuando esté satisfecho con el nivel de brillantez que ha seleccionado, monte la placa. **El ajuste está terminado.**

PROCEDIMIENTO PARA CONVERSION DE COLOR

El color de los Nos. de Cat. HXM06 y HXM10 se pueden cambiar para combinar con los requerimientos de su decoración interior. Simplemente compre de su distribuidor de Leviton un juego de conversión de color del color apropiado o use el que se provee y proceda como sigue:

- El marco tiene ganchos en sus lados. Coloque la punta de un destornillador pequeño, debajo de la ranura y saque suavemente la placa (ver Figura 1).
- Tome la placa nueva del interruptor y ubíquela bien en la abrazadera. Note que la placa de interruptor tiene un corte para la palanca del interruptor integrado. Con la placa del interruptor bien ubicada, presione suavemente hasta que se asegure con un sonido audible. Asegure que los 4 ganchos estén bien seguros. Monte la placa Decora®. **La conversión de color está completa.**

PARA OPERAR

NOTA: Este producto está equipado con capacidad de comunicación de 2 vías.

ENCENDIDO: Toque la mitad superior del balancín. Las luces brillarán al nivel programado la última vez.

APAGADO: Toque la mitad inferior del balancín. Las luces atenuarán para APAGARSE.

BRILLO: Presione y sujete la mitad superior del balancín hasta el nivel de luz deseado.

BRILLO TOTAL: Toque la mitad superior del balancín dos veces rápidamente. Las luces se ENCENDERAN EN SU BRILLANTEZ TOTAL. El nivel de luz previo permanecerá en la memoria hasta la siguiente operación de ENCENDIDO (ver arriba).

ATENUADO: Presione y sujete la mitad inferior del balancín hasta el nivel de luz deseado.

INDICADORES DEL NIVEL DE BRILLANTEZ:

Indican el nivel de brillantez cuando las luces están ENCENDIDAS. Indican el nivel de brillantez previo cuando las luces están APAGADAS (ver Figura 1). Cuando el atenuador está APAGADO o ENCENDIDO, transmitirá el estado (APAGADO o ENCENDIDO).

FUNCION DE DOS VIAS: El nivel de brillantez y el estado se pueden obtener del atenuador por los transmisores con la Función de Estado.

NOTA: Para alertarlos que hay energía en el atenuador cuando la carga está APAGADA, el indicador de luz CA se mantendrá ENCENDIDO. Para alertarlo que la carga está ENCENDIDA, el indicador de luz permanecerá APAGADO.

NOTA: Si las luces están APAGADAS, a pesar que usted toque o presione y sujete la mitad superior del balancín, las luces irán al ultimo nivel de luz programado.

NOTA: Si hay un apagón cuando el producto está ENCENDIDO, cuando se restablezca la energía la carga de luz volverá al nivel de luz previo.

PROCEDIMIENTO DE PRUEBA

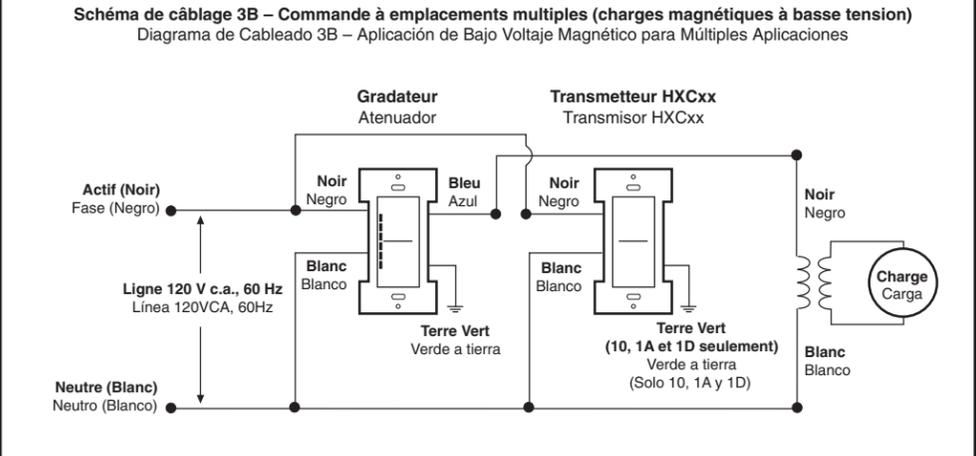
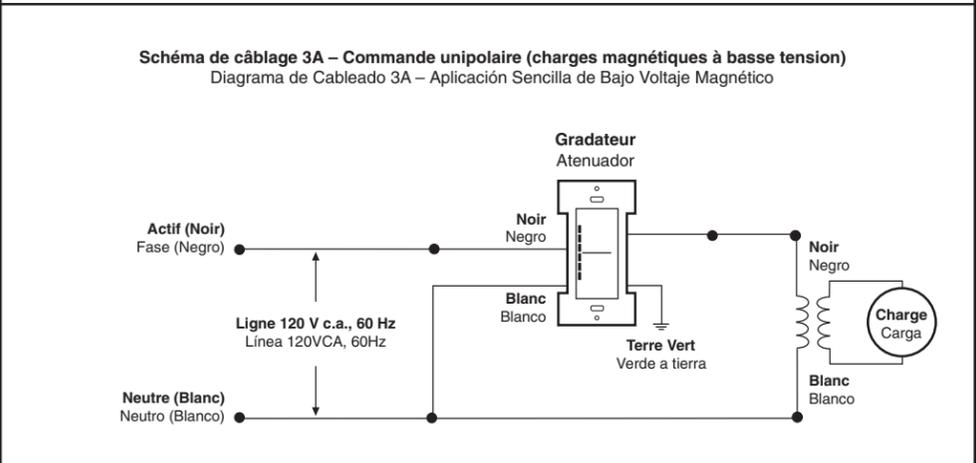
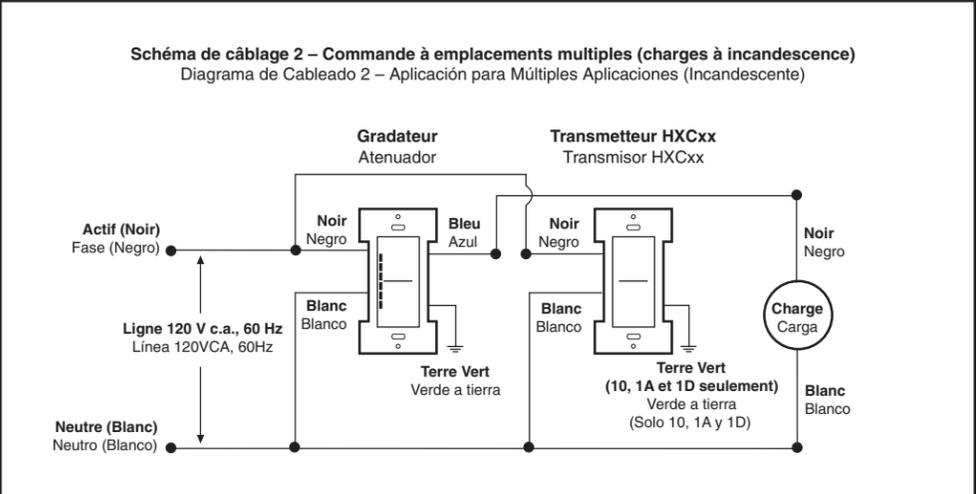
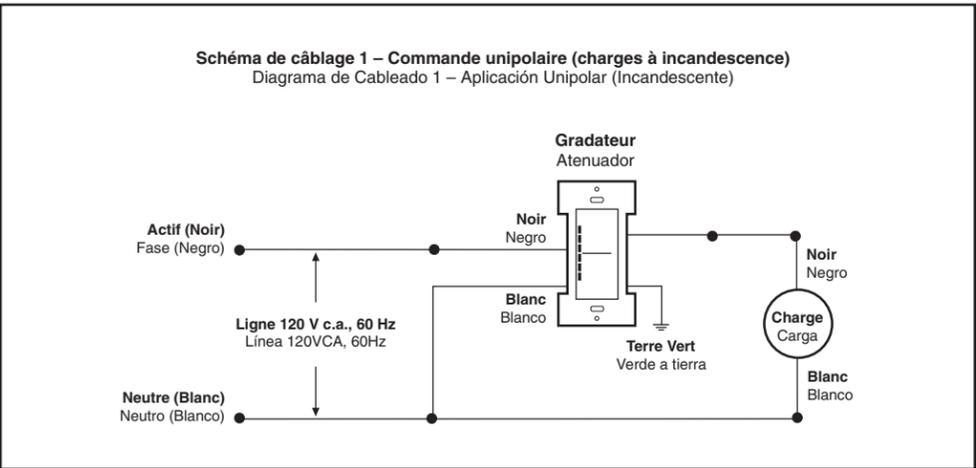
Con los Nos. de Cat. HXM06 y HXM10 cableados correctamente y con energía, toque varias veces la placa del interruptor, asegurando que el módulo este ENCENDIENDO Y APAGANDO en respuesta al control manual. Para ver si la atenuación local está trabajando, mantenga presionada la placa del interruptor para confirmar que la carga está atenuando. Deje el interruptor en la posición de ENCENDIDO. Luego, use el control de mesa de Leviton No. de Cat. 6320, o cualquier otro control, para verificar que el módulo está trabajando bien como sigue:

- Transmita al módulo el comando de APAGADO. Este deberá responder APAGANDO la carga asignada.
- Transmita al módulo el comando de TODAS LAS LUCES ENCENDIDAS desde un control codificado apropiadamente. Este deberá responder ENCENDIENDO la carga asignada.
- Transmita los comandos de ATENUADO y BRILLO. La carga controlada deberá responder de acuerdo.
- Transmita el comando de TODO APAGADO desde un control codificado apropiadamente. Este deberá responder APAGANDO la carga asignada.

LISTA DE FUNCIONAMIENTO PERFECTO

Si los Nos. de Cat. HXM06 y HXM10 parece que están funcionando incorrectamente, proceda con los pasos siguientes:

- Confirme que el producto esté cableado exactamente como se muestra en el DIAGRAMA DE CABLEADO.
- Confirme que el módulo esté con energía SOLO de una fuente de 120V, 60Hz CA.
- Confirme que la carga que se está controlando esté trabajando bien. El interruptor local ENCENDIDO (revise focos quemados).
- Confirme que la palanca del interruptor integrado esté totalmente metida.
- Confirme que la carga controlada no exceda el límite del módulo de 600W para el No. de Cat. HXM06 y 1000W para el No. de Cat. HXM10.
- Confirme que la unidad esté programada correctamente. Repita el procedimiento de programación desde el paso 6 en la sección "PARA INSTALAR".
- Confirme que el control esté con energía y programado para transmitir los comandos del mismo código de letra y número en el módulo.
NOTA: Si el módulo todavía no opera apropiadamente después de seguir los pasos 1-7, la falla no está en el módulo. Proceda con los pasos 8 y 9.
- Programa el control para transmitir la dirección P1. Usando el Indicador de Fuerza de Señal No. de Cat. 6386 conectado en la misma rama del circuito que el control, confirme que el control esté transmitiendo una señal de comando mínima de 2 voltios programada en RANGO-ALTO. Si la fuerza de la señal es menos de 2 voltios, tiene que revisar el control.
- Verifique que la señal de comando sea adecuada para Nos. de Cat. HXM06 y HXM10 como sigue:
 - Conecte el Transmisor de Prueba de Señal No. de Cat. 6385 en un receptáculo en el mismo circuito que el control.
 - Usando un Indicador de Fuerza de Señal No. de Cat. 6386 donde están HXM06 y HXM10, verifique la amplitud de la señal de comando. La fuerza de la señal debe ser 100mV mínimo. Si hay menos de 100mV de señal presente, es necesario acoplar las dos ramas de energía de 120/ 240 voltios en el panel de entrada de servicio usando el Puente de Señal No. de Cat. 6299.
 - Si el indicador de CONDICION DE ERROR AMARILLO se enciende, hay "ruido" eléctrico presente en la línea CA que está interfiriendo con la operación correcta del módulo. Se tiene que identificar la fuente de ruido y filtrarla o eliminarla (ver Manual Técnico).



LEVITON INSTRUCTION SHEET/MANUAL SPECIFICATIONS

- Artwork No/Rev Level: _____
- Color(s): Black over PK-93057-10-06-0B
 - 1. _____ 2. _____
 - 3. _____ 4. _____
- Font Families: Helvetica
- Material
 - Type: 50 Lb. offset
- Coating: _____
- Paper size:
 - Overall size: 17" X 11"
 - Final fold size: 2.83" X 3.67"

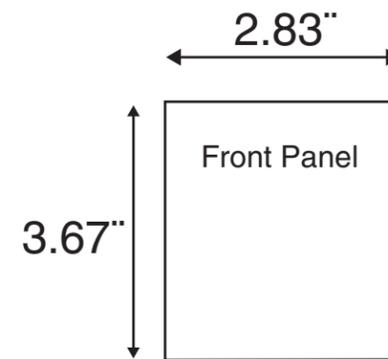
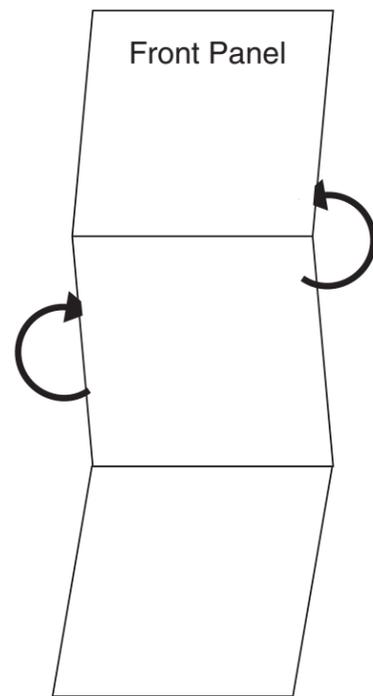
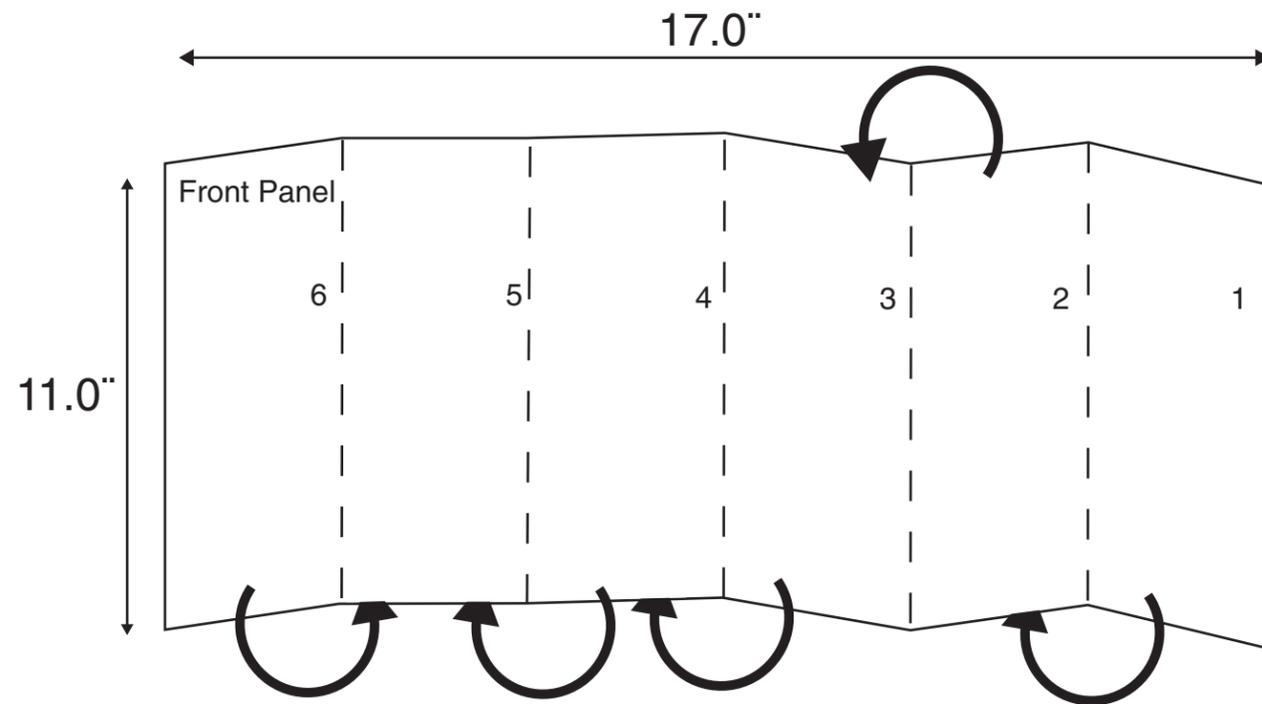
DOCUMENTATION

- ECO No.: N/A
- Artist: H2D Date: 03/30/05

The information in this document is the exclusive PROPRIETARY property of LEVITON MANUFACTURING COMPANY, INC. It is disclosed with the understanding that acceptance or review by the recipient constitutes an undertaking by the recipient. (1) to hold this information in strict confidence, and (2) not to disclose, duplicate, copy, modify, or use the information for any purpose other than that for which disclosed.

Copyright © 1997 Leviton Mfg. Co. Inc.
Unpublished, All Rights Reserved

FOLD SCHEME



— — — — — Fold Line
 Panel Line
 #'s = Fold Sequence